

# LE BOSPHORE

## ABONNEMENTS

Un an

Constantinople Ltq. 7  
Province 8  
Etranger Frs. 80

Six mois

Consulat Ltq. 4  
Province. 4 50  
Etranger Frs. 40JOURNAL POLITIQUE, LITTÉRAIRE ET FINANCIER  
ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur: MICHEL PAILLARÈS

Laissez dire; laissez-vous blâmer, condamner, emprisonner; laissez-vous pendre, mais publiez votre pensée.  
PAUL-Louis COURIER.

## RÉDACTION-ADMINISTRATION:

Galata, Inayet Han  
7-9 et 10  
Au dessus de la Poste Française  
Adresse télégraphique :  
Bosphore-Galata  
TÉLÉPHONE : Pétra 1309

## POUR QUI SONT LES PRINCIPES WILSONIENS?

La crise intérieure de la Turquie, loin de se dénouer, se complique chaque jour davantage.

Le gouvernement, aux prises avec une Chambre qui reçoit le mot d'ordre directement des meneurs irresponsables du mouvement nationaliste, se trouve désespoir. Les séances secrètes se succèdent sans que l'accord tant recherché puisse s'établir entre le pouvoir exécutif et le législatif. Il n'est dès lors pas difficile de se faire une idée de la situation délicate où se trouve le cabinet. Étant en contact suivi avec les représentants des puissances victorieuses, il est à même d'apprécier à leur juste gravité les faits politiques actuels. Et ces faits ne sont pas de nature à permettre des folies.

Moustafa Kemal et les élus à sa dévotion, partisans de la manière forte, ne cessent de brandir leur épée de bois, sourds à toutes les voix de la raison. Ils ne demandent au ministère Ali Riza pacha rien moins que sa capitulation pure et simple. Mais comme le cabinet, seul responsable devant le pays et devant l'étranger, refuse de jouer le rôle de marionnette, le gâchis et le chaos s'eternisent. Il va sans dire que cet état de choses, cette dualité de pouvoirs, l'un officiel, l'autre occulte, l'un de pur appareil, pour mieux dire, et l'autre réel, ébranle jusqu'aux fondements même l'autorité du gouvernement, et ce à la veille du jour où sera définitivement décidé le sort de la Turquie.

Dans le même temps, la presse turque réclame impérativement la conclusion rapide de la paix.

Mais avec qui les Alliés auront-ils à faire? Avec le gouvernement officiel? Il n'a pas plus l'autorité nécessaire que la volonté souveraine et la liberté d'action. Ses tiraillements avec la Chambre et Moustafa Kemal le démontrent éloquemment.

Avec le gouvernement occulte, alors? Mais n'ayant aucune qualité pour traiter, ses engagements ne valdront rien. D'ailleurs, Moustafa Kemal, il ne faut pas l'oublier, et le Bosphore le rappelait encore ces jours derniers, est un homme frappé d'interdit. Puni et dégradé par le précédent cabinet comme un militaire en révolte contre ses chefs hiérarchiques et contre le gouvernement, il n'a pas encore été réhabilité par le ministère actuel.

Tout autre pays que la Turquie se fut révolté devant ce péril.

Mais la double Turquie, officielle et non-officielle, n'en a cure! La divine providence travaille pour elle.

Car seul, un peuple politiquement mûr, un peuple capable de diriger ses propres destinées a conscience des actes suprêmes qu'impose le salut de l'État.

les Turcs seraient mal venus à se réclamer des principes wilsoniens. Ils n'hésitent pourtant pas à les invoquer.

Ils oublient que le droit de libre disposition de sa volonté, d'après ce principe, n'est reconnu qu'aux peuples qui savent se gouverner, aux peuples qui savent se donner des institutions libres, aux peuples enfin qui sont aptes

à créer chez eux un régime d'ordre et de sécurité.

Pourrait-on, du moins, comme le prétend une autre école, se fier à l'avenir?

Le présent, le sombre chaos où se débat le pays, se charge de donner la clé à la meilleure réponse.

Dans ce cas, où les dirigeants turcs puissent-ils l'audace de prétendre maintenir leur domination sur des nations qui ont affirmé et affirment leur aptitude à se gouverner elles-mêmes, d'après les principes wilsoniens?

Intérim.

M. Paillarès

Notre directeur M. Michel Paillarès est rentré, hier soir, après un pénible voyage. Il s'empresse de rassurer ses nombreux amis et tous ceux qui ont diversement exprimé leurs inquiétudes au sujet de sa longue absence.

M. Paillarès, à qui l'on a communiqué certaines attaques de presse, a déclaré ne vouloir point s'occuper de publications de ce genre, se bornant à rester fidèle à la politique qui est la sienne et que résume la devise publiée en tête du Bosphore.

## LES MATINALES

Dans certaines fêtes masquées il y a un moment où, au petit jour, avant d'aller souper, la maîtresse de maison commande en souriant: Bas les masques! En révélant ainsi à l'assistance leur vraie personnalité, les hommes et les femmes saufent la curiosité générale et provoquent autant de surprises agréables que de cruelles déceptions parfois.

Le voile du mystère à la faveur duquel l'esprit mondain a, toute une soirée durant, propagé des plaisanteries, révélé des secrets, noué des intrigues, et souvent aussi allumé des désirs ou servi des méchancetés, se trouve enfin déchiré. Les visages revenus à la lumière, reprennent leur nom, et c'est, presque toujours, la rupture d'un charme. On se passionnait autour d'un domino ou d'un loup sous lequel on se repêtrait parfois d'avoir cru deviner de prestigieuses aîtrias. Mais on est dans le monde. La désillusion se dissimule sous le sourire, de même que la plus triomphale satisfaction. Car la constigne pour l'homme du monde, qui a cela de commun avec le diplomate, est de feindre toujours. Sous le masque du carnaval, il y a l'autre masque qui ne tombe jamais, celui de tous les jours.

Péra est en pleine saison de bals masqués. Ceux qui par hasard se désolent de n'y point retrouver le genre des redoutes de l'Opéra de Paris oublient tout simplement que la Ville-Ténèbres ne saurait en rien rappeler la Ville-Lumière. Mais la plupart de ceux qui ont des souvenirs joyeux et parisiens d'autrefois, ont aussi la sagesse de ne pas demander à Péra autre chose que ce qu'il peut donner. Ils ont l'esprit d'apprécier cela à sa valeur spéciale et de s'en amuser à l'orientale, sans regrets stériles comme sans folles prétentions.

Ils font d'autant mieux que le carnaval, pour être plus particulièrement dansant pendant ces quelques semaines, n'en est pas moins en permanence chez nous depuis la fin de la guerre.

On est toujours dans l'attente du commandement: Bas les masques, qui mettra fin à tous les mensonges, à toutes les intrigues, à tous les romans, au milieu desquels la vérité simple et nue se déguise pour diriger la danse des hypocrisies, sans profit comme sans gloire.

On a assez farandolé comme ça. Si nous allions souper...

VIDI

## QUI EST RESPONSABLE DE LA GUERRE EN TURQUIE?

Héraclée, le 25 janvier 1920.

Voici huit jours pleins que je harcèle de questions l'aimable Turc dont je vous ai parlé dans mon dernier article. Il ne veut pas qu'on le nomme pour des raisons que l'on devine, mais pour la commodité de la discussion nous l'appellerons Djavid bég. Je me suis bien convaincu que c'est un Turc instruit, onéreux, droit consciencieux, incapable de mentir ou même de déguiser sa pensée, aussi proche par toute sa mentalité, de l'Européen que peut l'être un musulman distingué. Il se pique d'être un libre penseur. Pour lui la religion n'est qu'une morale supérieure, c'est un levier dont les gouvernements doivent se servir que pour maintenir les peuples ignorants dans le respect de l'autorité et des lois. Par surcroit il aime profondément la France. Et il l'a prouvé pendant la guerre. Il a refusé d'admettre dans son régiment un seul Allemand officier ou soldat. Il afficha une telle insistance dans sa germanophobie qu'on a voulu l'inciper à un moment donné d'espionnage et de trahison. C'est Djavid pacha qui l'a sauvé de la prison et peut-être de la peine capitale. Il ne parle de nos femmes qu'avec une grande admiration je dirai presque avec une fervente dévotion. Une Américaine ayant exprimé devant nous comme un doute sur leurs vertus, j'ai trouvé en lui le plus ardent défenseur de nos mères et de nos épouses. «Ah! si vous les connaissiez comme moi, a-t-il protesté, vous les mettriez sur un piédestal!» Bref, il ne m'était pas possible de rencontrer un Turc plus sympathique. Et je l'ai prié de me parler à cœur ouvert, lui donnant à mon tour l'assurance formelle que je ne demandais qu'à instruire et que j'étais prêt à confesser et à réparer mes erreurs, si j'ai pu en commettre.

Qui pense-t-il que dit-il? Quinze colonnes de ce journal ne suffiraient pas à contenir ses déclarations: Je me bornerai donc à donner un résumé fidèle des choses essentielles. Et d'abord, j'ai voulu connaître son opinion sur Enver, Talaat, Djemal, Djavid qui ont joué les principaux rôles dans l'empire pendant ces dernières années. Il fut le compagnon d'armes ou l'ami de tous ces personnages. Il les a vus de très près, il a reconnu leurs confidences. Et il s'exprime ainsi sur chacun d'eux.

— Enver est d'une intelligence moyenne. Au début de la Révolution il fut de très bonne foi. C'était un officier de minee d'importance, je connais ses mérites et ses capacités, car nous avons suivi les mêmes cours. Mais il aimait sa patrie comme nous tous, du reste. De voir la Turquie basouée, humiliée, toujours exposée aux interventions étrangères et aux démentrèvements, cela pousse l'armée de Macédoine à se déclarer contre l'ancien régime auquel nous imputons tous nos malheurs. Tous savez comment l'assassinat de Chemsi pacha impressionna le Sultan Abdul-Hamid. La Constitution renaquit de ses cendres. Bientôt les Jeunes-Turcs triomphaient sur toute la ligne.

Comme dans presque toutes les époques historiques ce ne furent pas les principaux artisans de la Révolution qui furent mis en avant. Un nom surgit tout à coup et vola de bouche en bouche: celui d'Enver. Mon jeune camarade avait pris une part minimale aux travaux du comité Union et Progrès de Salonique dont les fondateurs s'appuyaient sur les loges maçonniques. C'est le revolver du lieutenant Talaat (ne pas confondre avec l'autre, l'ancien petit employé du télégraphe) qui avait tué Chemsi pacha. Enver, pourtant, fut tout de suite un héros pour la foule. La renommée s'était emparée de lui, et il était considéré comme un des maîtres du mouvement libérateur. Il devint même encorant et il fut envoyé à Berlin en qualité d'attaché militaire. Ce fut pour la Turquie le point de départ de toutes les catastrophes. La guerre de Tripolitaine lui donna une nou-

velle auréole. Mais avec les succès italiens son étoile semble pâlir. Il faut attendre jusqu'aux guerres balkaniques pour qu'il soit consacré définitivement comme un sauveur. Son entrée retentissante à Andrinople avec l'armée d'Izzet pacha, en dépit des menaces de l'Angleterre, le rendit très populaire. Désormais, un orgueil insensé s'empare de lui. Il se croit appelé aux plus hautes destinées. Il devient insupportable pour ses meilleurs amis. Il est prêt à commettre toutes les folies. Or, l'Allemagne guettait sa proie. Le kaiser le comble de préférences et flotte son ambition maladive. Il boit à longs traits le vin grossier de la flatterie impériale. Il se voit déjà le maître du monde islamique.

Son pauvre cerveau est incapable de déjouer les calculs ténébreux de la diplomatie allemande, et lorsque Berlin donne le signal de la ruée, il ne s'appartient plus. Il était à une danse de Guillotine. C'est lui qui jeta son pays dans la fournaise, et il doit rendre des comptes terribles. A côté de lui, il y a un responsable dont on parle à peine, c'est le prince Said Halim pacha qui signa le traité du 2 août. Fut ce ignorance de sa part? fut-il mal guidé? mal renseigné? Son palais en tout cas fut le véritable repaire où l'on égorgea la Turquie. Said Halim pacha était très riche, il était prince, il parlait rien à souhaiter. Il doit être jugé, il faut qu'il s'explique.

Talaat était un modeste fonctionnaire de l'administration du télégraphe. Je le vois encore passant devant le café, à Salomique, et nous saluant; il se dirigeait vers son bureau et il emportait dans son mouchoir, à la main, son déjeuner d'anachorète. Il avait reçu une instruction ordinaire. Sa culture ne l'avait pas préparé pour les fonctions ministérielles. Mais il était d'une flamme sacrée. Il rêvait d'une Turquie grande, forte et prospère. Il maudissait le tyran qui courrait de honte l'Empire. D'une volonté tenace, d'une énergie farouche, il voulait renverser la bastille hamidienne. Il fut le pilier de la Révolution.

Il fut pu en être le guide souverain, malheureusement il se laissa distancer et déborder par la fougue d'Enver. Manqua-t-il de clairvoyance? ou il peur de mourir de front le favori de l'armée? ne se sentit-il pas assez d'autorité pour s'imposer? craignit-il l'Allemagne au dernier moment? ce qui est certain c'est qu'à l'heure solennelle où se décidait le sort de la Turquie, il eut des hésitations, il pensa de droite et de gauche comme un pendule qui ne sait pas trouver son équilibre. Il ne sut pas avoir d'initiative et finalement il emboîta le pas au «Napoléon» turc, il geignit peut-être tout bas, mais il n'offrit aucune résistance sérieuse; lui qui passait pour avoir du caractère il se plia à la volonté des autres. Il ne chercha pas la guerre, il la subit. Plus tard, lorsqu'il aperçut le gouffre béant, il fut saisi de terreur. Et il pleura sur les malheurs de sa patrie. Il eut un instant la pensée de se reprendre et de traiter avec l'Entente, c'était trop tard. Il était dans l'engrenage, et il devait être broyé avec ses complices. Certes, il est coupable; tant pis pour lui s'il a fait fausse route. Mais je crois qu'il doit bénéficier de circonstances atténuantes.

Djemal et Djavid sont réellement les deux intelligences de la Jeune Turquie. Tous les deux étaient des partisans convaincus de la France. Djemal n'aimait pas l'Angleterre. Cependant il n'est jamais consenti à se ranger du côté de l'Allemagne. Il était revenu de Paris absolument infidèle à l'Entente. Pourquoi se mit-il à la tête d'une armée? C'est que la patrie était en danger. Il n'écouta plus ses préférences... Vous souriez... Oui, je sais, on lui prêta des projets de conquérant. Il est possible qu'il ait été grisé lui aussi, et qu'il ait pensé à ceindre la couronne de khédive et à fonder une dynastie.

## LA POLITIQUE

Un manifeste du prince Sabaheddine

A l'heure où l'Union et Progrès s'agit d'un nouveau, au risque de faire tout sombre, cette fois d'une façon définitive, où Moustafa Kemal mène en Anatolie un mouvement gros de conséquences, un homme qu'un passé intègre a mis au premier plan des hommes politiques turcs, le prince Sabaheddine, s'adresse à la nation. Dans un manifeste au peuple turc, l'homme condamné à mort par l'Union et Progrès expose avec le courage qui le caractérise la vraie situation. Il cherche à retenir les dirigeants de ce pays sur la pente dangereuse où ils semblent vouloir glisser. Ce manifeste doit être médié. C'est le cri d'un vrai patriote turc, désintéressé et perspicace, qui voit les nuages sombres s'accumuler à l'horizon politique de la Turquie. C'est le pendant des discours incendiaires et naïfs que Moustafa Kemal affiche sur les places publiques d'Anatolie.

Si le prince Sabaheddine avait été au pouvoir, s'il avait trouvé dans la Couronne l'aide indispensable pour l'imposer au pays, comme l'Union et Progrès s'est imposé lui-même par la terreur et l'arbitraire, que de malheurs eussent été évités et combien la situation est différente à l'heure actuelle! Mais le pays est bien loin et les regrets sont inutiles. C'est le présent qui inquiète. Le prince Sabaheddine sera-t-il entendu? Il faut le souhaiter, bien que l'espérance soit minime. Car aussi bien à Stamboul qu'à Angora, le vent souffle terriblement à la tempête. Et nous craignons beaucoup que la voix du prince Sabaheddine n'éveille aucun écho dans les milieux qu'il veut atteindre.

L'Informé.

— Et les pendaisons de Syrie?

— On a exagéré. Des traîtres qui étaient à la solde de l'ennemi furent arrêtés et jugés par des cours martiales. Ses mains ne sont pas tâties de sang. Les exécutions qu'on met à sa charge ont été la suite légale de sentences régulières. Non ce n'est pas un bourreau; très sincèrement je ne le crois pas. Je le connais intimement. J'attends des preuves.

— Djemal aurait ramassé une grosse fortune dans les débris de la défaite.

— J'ignore sur quoi est basée cette affirmation. En tout cas, je me souviens qu'un jour je lui exprimai ma surprise de ce qu'il était un simple locataire de la maison qu'il habitait sur le Bosphore. Je lui demandai: «Pourquoi ne l'achète-tu pas?» Il me répondit: «Avec quel argent? je ne suis pas riche.» Je pense qu'au début il fut nettement opposé à la politique de casse-cou imposée par Enver. Il eut préféré marcher avec la France. Mais il crut ensuite de son devoir, lui aussi, de défendre la patrie menacée. J'admettrai qu'il se laissa entraîner à des excès, à des abus de pouvoir. Or, je vous le demande, n'y a-t-il pas des violences regrettables dans tous les camps? Quand on est dans le feu des combats on n'a pas tout son sang-froid, les consciences les plus fermes flétrissent... On est aveuglé, on n'échappe pas à la voix du sang, et l'on tape sans discernement... C'est la guerre!

Comme lui, Djavid fut navré de la tourmente prise par les événements. Il voulut dégager sa responsabilité. Il donna sa démission de ministre. Mais quand le pays est au bord de l'abîme peut-on rester insensible à son appel, même si le droit n'est pas de son côté? C'était le seul financier que nous eussions. Le gouvernement avait un besoin absolu de ses services. Il fit faire ses répugnances, et il remplit son devoir. Qui lui jettera la pierre?

Non, voyez-vous, certaines calomnies qui ont cours dans le monde sont à revi-



# DERNIÈRES NOUVELLES

## Le gouvernement et la Chambre

Ainsi que nous le faisions prévoir hier, une entente est intervenue entre la Chambre et le gouvernement.

Contrairement aux affirmations de certains journaux, le cabinet actuel restera au pouvoir, la Chambre ayant décidé de lui accorder un vote de confiance. Toutefois, il subira certaines modifications. Ces changements n'auront lieu que dans quelques jours.

Bien que les bases de l'entente ne soient pas encore connues d'une façon précise, on croit qu'elles se rapprochent assez de celles de l'accord intervenu à Amassia entre le ministre de la marine, Salih pacha, et les forces nationales.

La Chambre ferait même un *distinguo*. Le vote de confiance de demain — bien qu'émis en apparence en faveur du cabinet — le serait en réalité en celle de la personne du grand-vézir.

## Le nouveau ministre de la guerre

Fevzi pacha, ancien chef de l'état-major général et chef de la commission d'enquête envoyée à Trébizonde et Ezéroum, est nommé ministre de la guerre.

Il a déjà pris possession de son poste et a reçu les félicitations de ses subordonnés.

## Le conseil des ministres

### La déclaration ministérielle

Le conseil des ministres, dans sa réunion d'hier, a décidé de donner lecture aujourd'hui à la Chambre de la déclaration ministérielle.

Le nouveau ministre de la guerre, Fevzi pacha, après avoir assisté à la séance, s'est rendu au palais où il a prêté le serment d'usage.

## L'état-major général

Nous annonçons plus haut la nomination du nouveau ministre de la guerre. Aucune décision définitive n'est encore prise pour ce qui concerne le chef de l'état-major général. Toutefois certains noms sont mis en avant avec insistance et surtout de Yacoub Chevki pacha, commandant de la 9<sup>e</sup> armée, membre du conseil supérieur du ministère de la guerre et de Kiazim pacha, actuellement sous-chef de l'état-major général.

## Le système des "compensations"

Nous avions parlé, il y a quelques jours de la demande en dommages-intérêts adressée au gouvernement par le patriarcat arménien du chef des pertes causées aux Arméniens au cours de la guerre.

Le gouvernement aurait décidé d'examiner cette question qui fera l'objet des délibérations du conseil des ministres. Toutefois, selon certains renseignements que nous avons pu avoir de source privée, la réponse lavoquerait les dommages causés aux Turcs dans les vilayets orientaux et prétendrait que la population musulmane aurait été en butte à des massacres et à des pillages au même degré que les Arméniens.

Tout compte fait il y aurait lieu, pense-ton, de compenser les dommages-intérêts réclamés par les Arméniens avec ceux que les Turcs pourraient, à leur tour,

faire valoir en se basant sur les motifs ci-dessus.

Cette façon de voir qui n'a encore, aucun caractère officiel, pourrait, toutefois être modifiée lorsque le conseil des ministres et la Chambre seront saisis de l'incident.

## DÉPÉCHES DES AGENCES

### France

#### Le prochain emprunt français

Paris 3 T.H.R. — M. Marsal, ministre des finances, a ouvert la séance du commissariat de l'emprunt, qui a commencé ses travaux en vue de la prochaine émission. Au cours de cette première séance, on a examiné notamment l'œuvre de propagande à entreprendre et les mesures à adopter pour permettre au pays d'apporter son unité participation à la grande opération de crédit en préparation.

### Angleterre

#### Pour combattre l'espionnage allemand

Londres, 3. T. H. R. — Le *Morning Post* dévoile des faits intéressants concernant le nommé Karl Lody, espion allemand fusillé dans la Tour de Londres après jugement par la cour martiale, qu'il décrit, dans une lettre adressée à ses parents, comme étant composée de juges impartiaux.

Lody fut envoyé en Angleterre après que les autorités britanniques eurent interdit tous les espions allemands d'avant-guerre dans des camps d'internement, pendant les premiers jours de la guerre.

Il voyagea comme citoyen américain avec un passeport pris par le ministère des affaires étrangères allemand d'un Américain à Berlin qui désirait retourner en Amérique. Lody se rendit en Ecosse, et quelques jours après son arrivée, lança un télégramme à Stockholm qui mit les autorités sur sa piste. Ses excursions en bicyclette autour de la grande base navale à Rosyth furent toutes surveillées.

Il vint ensuite à Londres, et ses investigations des mesures contre les Zeppelins furent toutes connues des autorités britanniques ainsi que ses télégrammes pour Stockolm tous interceptés.

Son prochain travail fut ensuite à Liverpool où il surveillait la transformation des grands transatlantiques en croiseurs auxiliaires, et ici encore, toutes ses communications pour son pays furent interceptées.

Il se compromit presque en se rendant à bord d'un bateau en Irlande.

Une des communications de Lody, qui ne fut pas interceptée, donnait le récit du passage par l'Angleterre de chimiques troupes russes ; il décrivait même leurs barbes et leur aspect général.

Il fut arrêté à Queenstown (Irlande) et on trouva sur lui des preuves accablantes de sa culpabilité, y compris les copies de ses communications à ses chefs.

Il mourut bravement après avoir écrit une lettre à l'officier commandant son

régiment de la Garde, dans laquelle il dit : « Je sens de mon devoir, comme officier allemand, d'exprimer mes sincères remerciements et mon appréciation à ceux qui étaient chargés de ma personne. Leur traitement bienveillant et plein de considération appelle ma plus haute estime et mon admiration. »

Lorsque le grand prévôt britannique entra dans la cellule de Lody pour le conduire au lieu d'exécution, Lody demanda : « Je suppose que vous ne serrerez pas la main d'un espion. » — « Non, répondit l'officier britannique, mais je serrerai la main d'un homme courageux » ce qu'il fit.

### Hongrie

#### La commission internationale du Danube

Budapest 3 T.H.R. — La commission du Danube siégera cette semaine sous la présidence de l'ambassadeur Troubridge, dans le but d'établir le règlement de la navigation.

#### La constitution hongroise

Budapest, 3. T. H. R. — Le ministre-président Ruszar a déclaré au représentant d'un journal qu'il ferait un rapport le 16 février, à l'Assemblée Nationale, sur la situation intérieure. L'élection du chef de l'Etat aura lieu immédiatement après l'adoption du projet de loi, et après la prestation de serment du chef de l'Etat, le gouvernement émettra sa démission entre ses mains. Le nouveau chef de l'Etat désignera alors le nouveau Cabinet

### Circulaire

#### The International Insurance Co.

Capital L. 5.000.000

#### INCENDIE

Naples, Janvier 1920

M....

Nous avons l'honneur de porter à votre connaissance que nous venons de fonder à Constantinople une Agence Générale pour l'Orient de notre Compagnie dont nous avons confié la Direction à Messieurs

#### D.N. Cardiacopoulos et C°

auxquels nous avons donné mandat et procuration de contracter au nom et pour compte de notre Compagnie, des opérations d'assurances contre les risques d'incendie, d'émeute et de signer toutes Polices et Quittances, d'effectuer tout encasement y relatif et de régler tous sinistres.

Dans l'espérance que vous voudrez bien honorer de votre confiance notre Agence Générale, nous vous prions d'agréer, M...., l'expression de notre parfaite considération.

#### The International Insurance Co.

Le Directeur Général

#### D.N. Cardiacopoulos & Co

Rue Kara Moustafa.

Kéchoglu Han au 1er étage, No 1,2,3,4,5.

Conspile, Janvier 1920

M....

Nous référant à la circulaire ci-contre, nous avons l'honneur de vous informer que nous venons d'être nommés Agents Généraux pour l'Orient de la

The International Insurance Co avec pleins pouvoirs de contracter en son nom et pour son compte des assurances contre les risques d'incendie, d'émeute et de signer toutes Polices et Quittances, d'encaisser les

question se trouverait grandement facilitée. Malheureusement, à l'heure présente, nous ne voyons rien qui puisse nous inspirer un pareil espoir.

Nos ennemis à l'extérieur font tout ce qui dépend d'eux pour faire retomber sur le peuple turc la responsabilité d'actes commis par une bande de malfaiteurs. A l'intérieur, certains amis vraiment insensés du peuple turc, en persistant dans les idées anciennes, travaillent de toutes leurs forces à le discréder au yeux du monde.

Sans une loi immuable en la justice immédiate, on désespérerait certainement de voir la nation turque aboutir au salut à travers tant de trahisons.

#### Presse arménienne

#### La Russie et les républiques transcaucasiennes

Du Yerghir :

Chacun sait dans quelles conditions le Conseil suprême reconnaît l'indépendance des républiques transcaucasiennes, surtout celle de la Géorgie et de l'Asie-Mineure.

Ces nouveaux Etats étaient destinés à former une ligne contre l'avancée bolchevique.

Nous avons déjà eu l'occasion de relever que les républiques transcaucasiennes n'étaient pas en mesure de s'embarquer dans une aventure quelconque, pour le seul motif que l'intérêt des puissances l'exigeait. Nous relevons également que les intérêts nationaux et éthniques des républiques précitées ne leur permettaient pas une pareille politique.

A notre avis l'intérêt de ces nouveaux Etats réside dans une politique amicale envers tous ceux qui ne nourrissent pas à leur égard des projets de conquête ou de domination.

#### Presse Etrangère

#### Les écoles catholiques en Grèce

Les Annales franco-helléniques

Lors de mon dernier séjour en Grèce, j'ai eu à différentes reprises, l'occasion de m'entretenir

avec plusieurs personnalités parisiennes au sujet de la protection dont jouissent en Grèce les institutions d'enseignement catholiques. Et au cours de ces conversations tout amicales, j'ai pu me rendre compte combien cette question était mal connue des nos amis. N'ai-je pas entendu dire par certains français, dont le philhellénisme n'est cependant pas suspect, que leurs institutions catholiques ne jouissaient pas en Grèce des mêmes avantages que ces institutions avaient dans les autres Etats balkaniques ?

Mes contradicteurs étaient assurément mal informés. Mais il faut aussi tenir compte que les ennemis de la Grèce n'ont pas négligé de toucher à cette corde sensible. Leur propagande a travaillé à répandre tous ces mensonges, qu'un examen plus impartial des choses, est suffi à faire tomber d'eux-mêmes. Toutefois la calomnie prit cependant une telle extension que le gouvernement hellénique crut bon d'y répondre en publiant des tableaux statistiques, d'après lesquels il résultait que le nombre des élèves des écoles catholiques en Grèce, avait toujours été en augmentant. Ces statistiques montrent notamment qu'en Macédoine et à Salonique, le nombre des élèves avait quadruplé depuis l'annexion de cette province à la Grèce.

Voilà une preuve et elle est convaincante. Toutefois il ne faut point s'arrêter en si bon chemin et puisque nous touchons là à une question brûlante qui intéresse à un si haut degré cette influence morale dont nos amis français sont si fiers, je veux apporter ma modeste contribution à la documentation déjà si précise de notre gouvernement. Je ne dirai que ce que je sais et ce que j'ai vu.

Dans le département des Cyclades que j'ai l'honneur de représenter au Parlement hellénique, et tout particulièrement à Syra qui est le plus grand centre catholique de Grèce et d'Orient, puisqu'il compte une population catholique de plus de 10.000 âmes, nous avons depuis la fondation du royaume, deux écoles catholiques de jeunes filles qui sont traitées par le gouvernement hellénique sur le même pied d'égalité que les écoles orthodoxes du même genre.

Syra, comme on le sait, est divisée en deux parties : la ville haute (ville catholique) et Her-

## Navigation ionienne

### G. Yannoulato Frères

Le vapeur *ATROMITOS* provenant du Pirée, partira irrévocablement jeudi 5 Février pour Dardanelles, Métélin, Smyrne et Pirée acceptant des marchandises et passagers de 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> classes.

Pour plus amples renseignements s'adresser aux agents généraux, MM. St. Tjelépides & Th. Stafilopatis, Galata, Merkez Rihim han, No 24 (rue de chaussée). Tél. Pétra 854.

### Agence Polorient

Le s/s *CHARALAMBIE* battant pavillon russe capitaine Botta, quittera notre port le samedi 7 Février pour Batoum, en touchant Zonguldak, Sinope Ineboli, Samsoun, Kerassounde et Trébizonde.

Pour frêt et passagers s'adresser à l'agence Polorient, Galata, Mourhané, Monastir Pantélymon Han 3ème étage ou à la sous-agence, Aslamian Agopian (agence maritime) Galata sur les quais. Passage Phaliron No 2.

### Compagnie Internationale transatlantique

Le paquebot *TAORMINA* (12.000 t.) partira le 28/10/1920, pour NEW-YORK.

Le s/s *CANOPIC* de la compagnie White Star Line, partira le 17 Février pour BOSTON.

MM. les voyageurs sont priés de se présenter à l'Agence trois jours avant le départ afin de trouver des places.

Pour plus amples renseignements s'adresser à notre Agence Centrale sise à Galata rue Eski-Charap Iskelessi 11-13 vis-à-vis de la Cie Nestlé

### Bateau Oltenia

Le bateau *OLTENIA* de 3500 tonnes attendu de la mer Noire vers le 10/0ct., partira le 12 du même mois acceptant des marchandises pour Smyrne, Marseille, Amsterdam & Rotterdam.

S'adresser à Galata, à l'Agence Générale, Sinaissan han, Percheimbé Bazar (Tél. Pétra 646) et à Stanbou à la Société Internationale de Transports du Levant, Kossovo han, Sirkedji (Tél. Stanbou 1459).

### Restaurant du MIDI

#### (ex-Double D)

Galata, rue Merdevani No 6 vis-à-vis de la Bourse.

Ouverture : demain 5 Février

### NOUVELLE INSTALLATION

petit déjeuner - déjuner - thé d'après-midi. Cave et autres sortes de consommations. Cuisine de premier choix

française et à la turque

Service irréprochable

PRIX DE GALATA

### LA BOURSE

#### COURS DES FONDS ET VALEURS

4 Février 1920

Renseignements fournis par N. A. Aliprantis

Galata Havar Han, 37

&lt;p

## AVIS

A Messieurs les NÉGOCIANTS EN FARINES, BOULANGERS, ET PATISSIERS, pour la première fois à Constantinople les farines de CANADA marque

## "NELSON,"

Universellement connue.

Demandez les de suite chez les plus importants négociants de notre marché

Dépôt pour la province : EN TRANSIT

THE MAPLE LEAF MILLING COMPANY LIMITED (New York)

REPRÉSENTANTS GÉNÉRAUX POUR LE PROCHE ORIENT :

SARANTIS FRÈRES, Galata, Abid Han N° 47, 53, 54

A partir de demain

## GRANDE MISE EN VENTE

A DES PRIX EXCESSIVEMENT RÉDUITS

DES DERNIERS

## MODÈLES DE PARIS

EN

Robes

Manteaux

Robes de Soirée

Chapeaux pour Dames

LAZZARO FRANCO & FILS, GALATA (à côté du Tunnel)

N.B. Nous informons en même temps notre honorable clientèle que nous venons de recevoir un grand choix de TISSUS dernière NOUVEAUTÉ dans notre NOUVEAU RAYON de LAINAGE et SOIERIE, que nous vendons à des PRIX défiant toute CONCURRENCE.

## DEMANDEZ PARTOUT

Les produits de la Société de Vins et Spiritueux

BOSPHORE

Vous trouverez : Les VINS les meilleurs, les DOUZICOS les plus purs et toutes les boissons spiritueuses en général à des prix défiant toute concurrence. Mise en bouteille soignée et d'une présentation irréprochable. Exécution rapide de toute commande.

## VENTE EN GROS ET EN DÉTAIL

Tout acheteur de 10 oèques et au-dessus participe dans les 20 % des bénéfices nets de la Société.

Direction : Capital Ltq. 100,000 Téléphone

Fermenedjiler, Galata 86-90

Adresse télégraphique : Fabrique Bosphore, Constantinople.

## Avis de la Préfecture

Il a été décidé de confier à une Société d'entreprise le transport de la viande des abattoirs de Kara-Aghatch et Selimié. L'adjudication définitive devant avoir lieu le lundi 15 mars, les intéressés peuvent s'adresser à la direction de bureau technique, pour obtenir les renseignements nécessaires ainsi que le cahier des charges qui leur sera fourni contre paiement d'une une livre.

Maison Marchaud, 165, Rue de Péra  
Corsets sur mesure  
En face du Théâtre Odéon

## DEMANDEZ PARTOUT LE ROI

## DES WHISKYS

D. CARNEGIE & C°

(GLASGOW)

La grande marque anglaise, préférée dans tous les cercles de haute aristocratie

Agents Généraux : S. J. Stavridis et Cie  
Galata, Mourhané, Sabit bey Han N° 27

Téléphone Péra 1015

GERANT-RESPONSABLE :  
DJÉMIL SIOURI

et il ne lui aurait peut-être convenu de déranger.

— Venez donc alors, dit lord Passmore. Vous serait-il égal de porter ces lettres ? Je suis déjà suffisamment chargé par la statue.

— Comme il s'était détourné pour causer avec Mary, il fut possible à Dugdale de poser une question à Rachel Varna.

— Il y a une ou deux choses que je ne comprends pas très bien, dit-il. Que fait Bassano par ici ? Je le croyais régulièrement employé par votre père.

— Pas régulièrement, répondit Rachel. Il a sans doute pas mal de travail, et est très bien payé ; mais il est incapable de jamais rester tranquille dès qu'il a quelques banknotes en poche à dépenser. Il disparaît alors pour s'occuper de quelques-unes de ses merveilleuses entreprises. Je vous assure que c'est un type bien différent des autres hommes.

Passmore annonça qu'il était prêt à partir, et se mit en route accompagné de Dugdale. Ils bavardèrent sur différentes choses jusqu'au moment où ils arrivèrent à la boîte aux lettres, que Passmore indiqua à son compagnon.

— Je crois que je puisse y faire entrer les lettres et le petit paquet, dit Dugdale ; mais je crains que l'autre boîte, qui est plus grande, ne puisse passer. C'est stupide de faire de si petites ouvertures dans les boîtes de campagne ?

Mary Pearson était sur la terrasse, à côté de lord Passmore. Ce dernier tenait toujours dans ses mains les lettres et les paquets. Dugdale s'approcha nonchalamment.

— Lord Passmore ! j'ai changé d'avis, dit-il. Si ça ne vous dérange pas, j'irai voir moi-même votre ouvrier. Il pourra m'en dire autant d'ez vous qu'ici.

Cette proposition parut plaire à lord Passmore. Il pensait peut-être que les choses étaient aussi bien ainsi. D'ailleurs Bassano se livrait à un travail absorbant,

F. WHITE

## LE VASE DU DRAGON

Traduit de l'Anglais

PAR

MME THÉRÈSE BERTON

— CHAPITRE XX

La boîte aux lettres

(Suite)

Mary Pearson était sur la terrasse, à côté de lord Passmore. Ce dernier tenait toujours dans ses mains les lettres et les paquets. Dugdale s'approcha nonchalamment.

— Lord Passmore ! j'ai changé d'avis, dit-il. Si ça ne vous dérange pas, j'irai voir moi-même votre ouvrier. Il pourra m'en dire autant d'ez vous qu'ici.

Cette proposition parut plaire à lord Passmore. Il pensait peut-être que les choses étaient aussi bien ainsi. D'ailleurs Bassano se livrait à un travail absorbant,

## "INTERCONTINENTALE"

Société Anonyme de transports et Communications

Ane. Mon. S. & W. Hoffmann

Siège Central : TRIESTE

Succursale de Constantinople : Galata, Place de Karakeuy

Capital Social entièrement versé : Lire Italiennes 4,000.000

SUCCURSALES : Belgrade, Bucarest, Bourgas, Braila, Consanza, Fiume, Franzesfeste, Galatz, Gênes, Innsbruck, Leibnitz, Londres, Milan, Orsova, Pontebba, Presburg, Roustchouk, Salonique, Semlin, Sofia, Soulina, Tarvisio, Varna, Vienne, Villaco.

TRANSPORTS MARITIMES & TERRESTRES, AFFRÉTEMENTS, ENTREPOSAGES, AVANCES SUR MARCHANDISES, ASSURANCES

Agents et courtiers maritimes et négociants en charbon de terre.

Téléphone : Péra, 12945.

## VOSTOK

Importation, Exportation, Commission Transport et opérations douanières

KARNIG HANNESSIAN ET GABRIEL KOLMANOFF

Galata, Havari Han, Kapou-Ustu N° 3 Téléphone Péra, 24

La maison se charge de toutes les formalités douanières des marchandises et de les livrer à leurs propriétaires 48 heures après l'arrivée du bateau. Elle se charge également de l'exportation des marchandises à l'étranger et accepte des marchandises pour les ports ottomans à des conditions favorables.

## SOCIÉTÉ DE TRANSPORTS PAR CAMIONS AUTOMOBILES

## ASTRABI

BUREAUX : Galata, Omer Abid Han, N° 23, 4me étage. — Stamboul Osman effendi han, N° 2 (près le Baloukhané) Téléphone Péra 554. Stamboul 318

Entreprend le transport sûr et rapide de tout genre de marchandises, meubles, etc., A DES PRIX RAISONNABLES.

## THOMAS N. PHOTIADÈS

Armateur-Propriétaire et exploitant des mines de houille

à Zongouldak Kirli Kozlou.

Galata Meymanetli Han N° 9-13

Dr. Hippocrate Kassopoglou

Accoucheur Gynécologue

Ex-professeur adjoint de Faculté de Médecine

Grand'Rue de Péra à côté du Bon Marché

Cabinet : 2 à 6 h. p. m.

Tous ceux qui n'ont pas encore goûté aux délicieuses marmelades américaines d'un kilo.

## ABRICOT JAM

Pures oranges marmelades

n'ont qu'à les demander partout. C'est le plus gros succès de la saison comme goût et comme économie. Dépôt Central à Stamboul. Toutoum Gueumruk chez MM. Kévendjoglou Frères, Téléphone St. 326. A Péra, Galata-Sérapé, au magasin « Autre », Téléphone Péra, 2169.

## PHILOCLI GOULIANITÉS

Commission-Représentation. Assurances (Foncière de Paris-Commerce Union).

HAVIARI HAN N° 15 TÉLÉPHONE 385.

Maison à Samsoun. Exportation-Importation. Commission-Représentation. Agence Maritime.

Maison d'expédition. Expédition, transit, assurance, entreposage.

AGENCES : Inéholi, Samsoun Ordou, Kerassounde, Trébizonte, Batoum, Novorossiik.

Grand dépôt : Messadet han

Nos 7-8,

## DONNEZ VOS

## ANNONCES

pour Constantinople et pour

toutes les villes du monde à

## "L'AGENCE HAVAS,"

255 Rue de Péra. Téléphone 1185

914 Dr Schwarzer, de Russie, matelot 606 dies vénérables. Traitement selon les dernières méthodes. Reçoit de 10 à 2 h. et de 5 à 8 h. Péra Rue du Télégraphe. N° 24

A vendre  
CANOT-BOAT

Machine Française Campoin, huit cylindres, 70 chevaux, vitesse 11 nœuds. Moteur de luxe contenant une Cabine de toilette, un Buffet, un W. C. ainsi qu'une Cabine spéciale à coucher.

Pour plus amples renseignements s'adresser à la

Maison Ertogrol  
Bagtché Capou, Stamboul

Faites vos achats chez

## "APOLLON"

Rue de Péra 176

Où vous trouverez les meilleures boissons, Vins, champagne, liqueurs, cognac, chocolaté, biscuits, confitures des fabriques européennes les plus renommées à des prix modérés. Grand assortiment de charcuterie, conserves, frangées, beurres, hors-d'œuvre.

## A L'OCCASION DES FÉTÉS

Préférez toujours les Vins et le Douzico. A. TZALLA Péra, Calliondj-Coutouk. Il n'entre que du raisin pur dans leur fabrication. Ne manquez pas non plus de faire l'achat de ses liqueurs d'Europe, si goutées des connaisseurs et dont vos amis vous sauront gré.

Dépositaire de bière Bomonti-Nectar.

## VENTE EN GROS ET EN DÉTAIL

## NOUVEAUX ARRIVAGES

Imperméables Anglais

Pour hommes et dames

Souliers et Galoches à la portée

de toutes les bourses.

S'adresser près de la Nouvelle Poste

En face du grand Kénadjian Han N° 7.

## STAPHYLINE-STAPHYLINE

Gardez-vous de boire n'importe quel douzico qui vous est offert si vous tenez à votre santé. Demandez instantanément et absorbez sans crainte la

## STAPHYLINE

boisson pure et saine, apéritif par excellence, fabriquée exclusivement de raisin et d'anis naturel.

Fabrique à Galata, près l'école grecque.

## TERRAIN A LOUER

Vaste terrain au bord de la mer à Galata, Callaté Yéri et contigu au dépôt de bois des Mrs Ch. Th. Keusséoglou et fils est à louer. S'adresser à M. A. Dedeski Callaté Yéri N° 150.

PHOTO FRANÇAIS ELECTRIQUE cherche un Retoucheur expérimenté ainsi qu'un Laborant capable. Grand'Rue de Péra 150.

Ce dernier était bizarre à contempler, le soleil éclairant la masse de ses cheveux rouges ; mais ses traits se durcirent et il se plia en lui-même en apercevant un étranger. Au coup d'œil indifférent qu'il lui jeta, Dugdale vit bien qu'il ne le reconnaissait pas. L'Italien restait assis, renfermé dans un mutisme absolu. Il semblait préoccupé et prenait machinalement sa part de la bonne chère qui lui était servie. Cependant, quoiqu'il ne fit pas d'un physiognome très attrayant, sa physionomie ne semblait pas à Dugdale le classer parmi les criminels. C'était peut-être un visionnaire, un enthousiaste, suivant les circonstances, mais pas un coquin ni un homme rusé. Dans la pensée de Dugdale, il pouvait bien être capable de risquer sa vie pour une cause sacrée ; il lui semblait être une sorte d'anarchiste ou quelque chose d'approchant ; mais il ne lui faisait pas l'effet d'un homme capable d'une action basse pour empêcher de l'argent.

Passmore causait agréablement et avec aisance ; il jetait par-ci par-là, un mot à Bassano, auquel ce dernier répondait le plus laconiquement possible en continuant son repas. Ce ne fut